

14,5/20

24/3

Question n° 1 (3 points / 20) : traduire en arabe

Que veut-elle apprendre ? : ماذا تريد ~~تعلم~~ ^{تعلم} ؟
 Qui peut comprendre ça ? : من يستطيع هذا ^{أن يفهم هذا} ؟
 Je veux qu'il travaille : أريد أن يشتغل
 Un jour, je serai riche : في يوم الأيام سأكون ^{المتوسط} غنياً
 La Méditerranée est un grand lac. البحر المتوسط ^{هو بحيرة كبيرة}
 Quand a-t-elle commencé à apprendre l'arabe ? متى بدأت تتعلم العربية ؟
 Dis la vérité ! : قل الحقيقة !
 Sois généreux ! : كن كريماً !
 Tais-toi et ne parle pas ! : اسكت ولا تتكلم !
 Je veux aller à la bibliothèque : أريد أن أذهب إلى المكتبة

Question n° 3 (3 points / 20) : traduire en arabe

أريد أسافر أن أسافر سأرت
 لماذا تريد أن هنا تسكنين تسكني سكنت
 لا أستطيع على هذا أسكت أن أسكت سكت
 أردت أن العربية بسرعة أتعلم تعلمت سأتعلم
 كيف يستطيعون أن ؟ يكذبوا يكذبون
 ملكة بريطانيا هي إليزابيث اثنين الثانية ثانية
 ابني في من عمره ستة السادسة سادسة
 شهر مارس هو الشهر الثالث ثلاثة ثالث
 سوف أسافر الأردن في إلى عند
 سوف أدرس الفلسفة الجامعة من في إلى
 بنتي على البيانو تلعب تمثل تعرف
 ابن عمي في فيلم جديد يلعب يمثل يعرف
 صرت أعمل j'ai commencé à travailler j'ai arrêté de travailler
 أريد أن أعيش بحرية je veux vivre ici je veux vivre librement
 بدأت أفهم j'ai commencé à comprendre je comprends le début

2/3

Question n° 2 (3 points / 20) : traduire en arabe

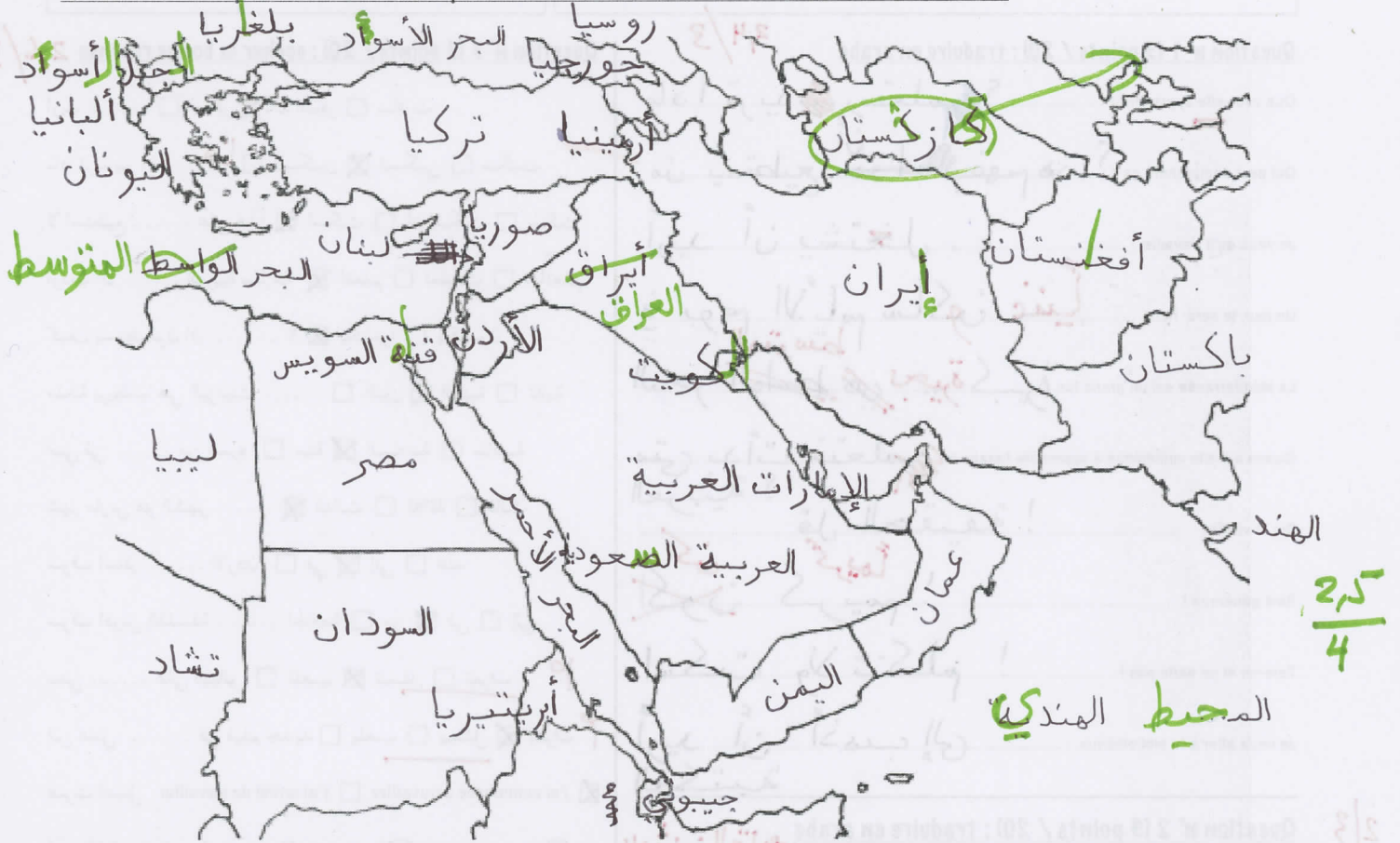
Vite ^{بسرعة}
 Maintenant ^{الآن}
 Aujourd'hui ^{اليوم}
 Pauvre ^{فقير}
 Les Arabes ^{العرب}
 Les étrangers ^{الغرباء}
 Les Indiens ^{الهنود}
 Une minute ^{دقيقة}
 Dans une semaine ^{بعد أسبوع}
 Une année ^{سنة}
 Une heure ^{ساعة}
 Devant moi ^{أمامي}
 Parce que ^{لأن شيئاً}
 Je ne fais rien ^{لا أفعل شيئاً}
 Je reste à la maison ^{أبقى في البيت}

Lundi prochain ^{الجمعة}
 Je vais chez le médecin ^{أذهب إلى الطبيب}
 Le printemps ^{عند الطبيب}
 Le matin ^{الربيع}
 Quarante ^{الصباح}
 Parle ! ^{أعربعيني أربعين}
 Aide-moi ! ^{تكلّم !}
 Reviens vite ! ^{اعسدي ! ساعدي !}
 Comprenez-moi ! ^{تعلّي من جديد}
 Pardonne-moi ! ^{فهموا لي}
 Attends ! ^{صمحي سامحني}
 Travaille ! ^{انتظري}
 Apprends le français ! ^{اشتغل}
 Ne mange pas ! ^{تعلم الفرنسية}
 Ne sois pas en retard ! ^{لا تأكل}
 لا تتأخر

Question n° 4 (3 points / 20) : traduire en arabe 2,2/3

مدينة .. جازينيس هي عاصمة فرنسا .
 مضيق جبل طارق بين إسبانيا والمغرب الكبير
 مدينة مارسيليا على البحر المتوسط المتوسط
 لماذا يريدون أن يرحلوا ؟
 أريد أن أتعلم الموسيقى حتى أحبها .
 لا .. تتكلمين يا سليمة ! التدخين ممنوع !
 لا .. تنس الخبز يا ابني !
 لا .. تذهبي إلى السوق وحدك يا بنتي !
 لا .. تلعبوا الكرة في الشارع يا أولادي !
 لا .. تكذب يا سليم ! أنا أعرف كل شيء .
 قولي الحقيقة ولا بقول غير الحقيقة !
 صدقوا كلامي ولا كلام الناس !
 سامح الأصدقاء ولا الأعداء !
 تكلم مع الأصدقاء ولا تتكلم مع الغرباء !
 تسامحوا في دار قريية ولا تسكنوا في دار بعيدة !

Question n° 5 (4 points / 20) : faites parler la carte avec l'essentiel et d'une manière lisible.



Question n° 6 (4 points / 20) : exprimez-vous librement sur n'importe quel sujet, d'une manière précise et cohérente.

سعداء
~~سوف أكون~~ رئيس العالم الناس كل أحد سكنون سعيد
 ولا فقير لأنني سأعبد كل مدينة وكل ريف كل أحد سأستطيع
 أن يأكلوا ويتناهبوا بحرية ويعيشوا في السلام والعمارة أمان بلادي
 سيكون في كل مكان لكن بلادي حربي الجيرياني سكنون
 سيكونون من كل أحد سأستطيع أن يذهب إلى جزيرة جميلة
 أن علمي سيكون كبيراً الموسيقى سكنون المملكة البلاد والعلم
 والفنون المولود شكراً
الملك

2,8
4

trop de fautes
 mais bonne idée
 et bon enchainement